РЕШЕНИЕ (ЕС) 2019/234 НА СЪВЕТА

от 5 февруари 2019 година

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Съвместния съвет, създаден съгласно Споразумението за икономическо партньорство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и държавите от ЮАОР, страни по СИП, от друга страна, по отношение на приемането на процедурните правилници на Съвместния съвет и Комитета по търговия и развитие

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Споразумението за икономическо партньорство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и държавите от ЮАОР, страни по СИП, от друга страна ([1]) („Споразумението“), беше подписано от Европейския съюз и неговите държави членки на 10 юни 2016 г. То се прилага временно между Европейския съюз, от една страна, и Ботсуана, Лесото, Намибия, Есватини и Южна Африка, от друга страна, считано от 10 октомври 2016 г. и между Съюза и Мозамбик, считано от 4 февруари 2018 г.

(2) Съгласно член 102, параграф 1 от Споразумението Съвместният съвет разполага с правомощието да взема решения по всички въпроси, попадащи в обхвата на Споразумението. Съгласно член 101, параграф 3, букви з) и и) от Споразумението Съвместният съвет утвърждава собствен процедурен правилник и процедурен правилник на Комитета по търговия и развитие.

(3) По време на първото си заседание Съвместният съвет приема решения по отношение на своя процедурен правилник и този на Комитета по търговия и развитие.

(4) Целесъобразно е да се определи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвместния съвет, тъй като предвиденото решение на Съвместния съвет ще бъде обвързващо за Съюза.

(5) Позицията на Съюза в рамките на Съвместния съвет следва да се основава на приложения проект на решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза по време на първото заседание на Съвместния съвет, по отношение на процедурния правилник и процедурния правилник на Комитета по търговия и развитие се основава на проекта на решение на Съвместния съвет, приложен към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 5 февруари 2019 година.

За Съвета

Председател

G. CIAMBA

([1]) ОВ L 250, 16.9.2016 г., стр. 3.

ПРОЕКТ НА

РЕШЕНИЕ № 1/2019 НА СЪВМЕСТНИЯ СЪВЕТ, СЪЗДАДЕН СЪГЛАСНО СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗАИКОНОМИЧЕСКО ПАРТНЬОРСТВО МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И НЕГОВИТЕ ДЪРЖАВИ ЧЛЕНКИ, ОТ ЕДНА СТРАНА, И ДЪРЖАВИТЕ ОТ ЮАОР, СТРАНИ ПО СИП, ОТ ДРУГА СТРАНА

от …

относно приемането на процедурните правилници на Съвместния съвет и на Комитета по търговия и развитие

СЪВМЕСТНИЯТ СЪВЕТ,

като взе предвид Споразумението за икономическо партньорство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и държавите от ЮАОР, страни по СИП, от друга страна („Споразумението“), и по-специално членове 100, 101 и 102 от него,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Процедурният правилник на Съвместния съвет се приема във вида, в който е установен в приложение I към настоящото решение.

Член 2

Процедурният правилник на Комитета по търговия и развитие се приема във вида, в който е установен в приложение II към настоящото решение.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в …

За Съвместния съвет

Министър на търговията на *Представител на ЕС*

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА СЪВМЕСТНИЯ СЪВЕТ

ГЛАВА I

ОРГАНИЗАЦИЯ

Член 1

Състав и председателство

1. Съвместният съвет, създаден в съответствие с член 100 от Споразумението за икономическо партньорство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и държавите от ЮАОР, страни по СИП, от друга страна („Споразумението“), изпълнява своите задачи в съответствие с членове 100 и 101 от Споразумението.

2. В настоящия процедурен правилник позоваването на „страните“ е в съответствие с определението в член 104 от Споразумението, а именно държавите от ЮАОР, страни по СИП и ЕС като страна (което означава Европейският съюз или неговите държави членки или Европейският съюз и неговите държави членки, като се имат предвид съответните им области на компетентност).

3. В съответствие с член 101, параграф 1 от Споразумението Съвместният съвет се състои, от една страна, от съответните членове на Съвета на Европейския съюз и съответните членове на Европейската комисия или техни представители и, от друга страна, от съответните министри на държавите по СИП ЮАОР или техни представители.

4. Заседанията на Съвместния съвет се председателстват на равнище министри на ротационен принцип за периоди от 12 месеца от представител на ЕС като страна, като се имат предвид съответните области на компетентност на Съюза и неговите държави членки, и от представител на държавите по СИП ЮАОР. Първото заседание на Съвместния съвет се председателства съвместно от страните.

5. Мандатът на председателство, посочен в параграф 4, което съответства на първия период, започва на датата след първото заседание на Съвместния съвет и приключва на 31 декември същата година. Председателството през първия период се осъществява от [представител на държавите от ЮАОР, страни по СИП] [от ЕС като страна].

Член 2

Заседания

1. В съответствие с член 102, параграф 4 от Споразумението, Съвместният съвет провежда заседания редовно, най-малко веднъж на две години, и извънредно, когато обстоятелствата го налагат и при съгласие на страните.

2. Освен ако страните не уговорят друго, заседанията Съвместния съвет се провеждат на ротационен принцип в Брюксел или на територията на една от държавите от ЮАОР, страни по СИП.

3. Освен ако страните не уговорят друго, заседанията на Съвместния съвет се свикват от страната, която председателства Съвместния съвет, след консултации с другата страна.

4. Страните могат да уговорят заседанията на Съвместния съвет да се провеждат чрез електронни средства.

Член 3

Наблюдатели

Със свое решение Съвместният съвет може *ad hoc* да кани наблюдатели да присъстват на неговите заседания и да определя въпросите от дневния ред, на чието разглеждане могат да присъстват поканените наблюдатели.

Член 4

Секретариат

1. Генералният секретариат на Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия, от една страна, и отделът за СИП към секретариата на ЮАОР, от друга страна, изпълняват на ротационен принцип за периоди от 12 месеца функциите на секретариат на Съвместния съвет („секретариатът“). Тези периоди съвпадат с договореностите относно председателството, установени в член 1, параграфи 4 и 5.

2. От името на ЕС като страна, предварителните дневни редове и проектите за протоколи се изготвят от Европейската комисия, а всички официални документи, предназначени за Съвместния съвет или изготвени от него, се разпространяват от Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз.

ГЛАВА II

ФУНКЦИОНИРАНЕ

Член 5

Документи

Когато обсъжданията на Съвместния съвет се основават на разяснителни писмени документи, тези документи се номерират и разпространяват от секретариата като документи на Съвместния съвет.

Член 6

Уведомяване за заседанията и дневен ред на заседанията

1. Секретариатът уведомява страните за свикването на заседание на Съвместния съвет и ги приканва да направят предложения за дневния ред не по-късно от 30 дни преди заседанието. Ако се налага да бъдат разгледани спешни въпроси или непредвидени обстоятелства, заседанието може да бъде свикано с кратко предизвестие.

2. Секретариатът изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание. Той се изпраща от секретариата на председателя и на членовете на Съвместния съвет не по-късно от 14 дни преди началото на заседанието.

3. Предварителният дневен ред включва въпроси, по отношение на които секретариатът е получил искания от едната или другата страна за включването им в дневния ред.

4. Дневният ред се приема от Съвместния съвет в началото на всяко заседание. Въпроси, които не са включени в предварителния дневен ред, могат да бъдат добавени към дневния ред със съгласието на страните.

5. Със съгласието на страните председателят на Съвместния съвет може да покани на заседанията експерти, за да предоставят информация по конкретни теми.

Член 7

Протоколи

1. Секретариатът изготвя проект за протокол от всяко заседание, обикновено в срок от 21 дни след края на заседанието, освен ако по взаимно съгласие на страните не бъде решено друго.

2. По правило протоколът съдържа следната информация по всяка точка от дневния ред:

а) документите, предоставени на Съвместния съвет;

б) изявленията, чието вписване в протоколите е било поискано от член на Съвместния съвет; както и

в) въпросите, по които страните са постигнали съгласие, като приети решения, отправени препоръки и приети оперативни заключения.

3. Проектът за протокол на всяко заседание се одобрява писмено от двете страни в срок от 42 дни след заседанието, освен ако не е договорено друго от страните. След като протоколът бъде одобрен, два екземпляра от него се подписват от секретаря и всяка от страните получава по един оригинал от тези автентични документи.

Член 8

Решения и препоръки

1. В съответствие с член 102 от Споразумението Съвместният съвет приема с консенсус решения или препоръки в случаите, предвидени в Споразумението.

2. Когато Съвместният съвет е оправомощен съгласно Споразумението да приема решения или препоръки, в протокола от заседанието тези актове носят наименованието „Решение“ или съответно „Препоръка“. Секретариатът дава на всяко решение или препоръка пореден номер, придружен от датата на приемане и описание на неговия предмет. Във всяко решение или препоръка се посочва датата, на която решението или препоръката влиза в сила.

3. Ако дадена държава от ЮАОР, страна по СИП не може да присъства на заседание на Съвместния съвет, секретариатът съобщава приетите на това заседание решения или препоръки на този член. Засегнатата държава от ЮАОР, страна по СИП представя писмен отговор до 10 календарни дни след изпращането на решенията или препоръките, като посочва решенията или препоръките, с които тя не е съгласна, включително мотивите за това. Ако този писмен отговор не бъде представен в посочения срок, решенията или препоръките се считат за приети. Ако отсъствалата държава от ЮАОР, страна по СИП е несъгласна с едно или няколко решения или препоръки, се прилага процедурата, предвидена в параграф 4.

4. В периода между заседанията Съвместният съвет може да приема решения или препоръки чрез писмена процедура или чрез електронни средства, ако страните постигнат съгласие за това. Писмената процедура се състои в размяна на ноти между представители на страните.

5. Автентичността на решенията и препоръките, приети от Съвместния съвет, се установява чрез подписването на два оригинални екземпляра от представител на Европейската комисия от името на ЕС като страна и от представител на държавите по СИП ЮАОР.

Член 9

Публичност

1. Заседанията на Съвместния съвет не са публични, освен ако страните на решат друго.

2. Решенията и препоръките на Съвместния съвет могат да бъдат публикувани, ако страните решат това.

Член 10

Работни езици

Освен ако страните не решат друго, цялата кореспонденция и комуникация между страните във връзка с работата на Съвместния съвет, както и обсъжданията по време на заседанията на Съвместния съвет, се водят на английски или португалски език.

ГЛАВА III

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 11

Разходи

1. Всяка страна поема всички разходи, които е направила в резултат на участието си на заседанията на Съвместния съвет — както разноските за персонал, пътните и дневните разноски, така и пощенските и телекомуникационните разходи.

2. Разходите по организирането на заседанията, осигуряването на устен превод и размножаването на документи се поемат от страната, която е домакин на заседанието.

Член 12

Комитет по търговия и развитие

В съответствие с член 103, параграф 5 от Споразумението, Комитетът по търговия и развитие докладва и се отчита пред Съвместния съвет.

Член 13

Изменение на процедурния правилник

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменян с решение на Съвместния съвет, прието в съответствие с член 8.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА КОМИТЕТА ПО ТЪРГОВИЯ И РАЗВИТИЕ

ГЛАВА I

ОРГАНИЗАЦИЯ

Член 1

Състав и председателство

1. Комитетът по търговия и развитие, създаден по член 103 от Споразумението за икономическо партньорство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и държавите от ЮАОР, страни по СИП, от друга страна („Споразумението“), изпълнява своите задачи в съответствие с посочения член.

2. В настоящия процедурен правилник позоваването на „страните“ е в съответствие с определението в член 104 от Споразумението, именно държавите от ЮАОР, страни по СИП и ЕС като страна (Европейският съюз или неговите държави членки или Европейският съюз и неговите държави членки, като се имат предвид съответните им области на компетентност).

3. В съответствие с член 103, параграф 1 от Споразумението Комитетът по търговия и развитие е съставен от представители на страните, обикновено на равнище висши служители.

4. Заседанията на Комитета по търговия и развитие се председателстват на ротационен принцип от висш служител на Европейската комисия и от висш служител на държавите от ЮАОР, страни по СИП. Първото заседание на Комитета по търговия и развитие се председателства съвместно от съответните представители на страните.

5. Мандатът, посочен в параграф 4, който съответства на първото председателство, започва на датата на първото заседание на Комитета по търговия и развитие и приключва на 31 декември същата година.

Член 2

Заседания

1. Комитетът по търговия и развитие заседава редовно, най-малко веднъж годишно и по искане на която и да е от страните. Освен ако страните не уговорят друго, заседанията се провеждат на ротационен принцип в Брюксел или на територията на една от държавите от ЮАОР, страни по СИП.

2. Освен ако страните не уговорят друго, заседанията на Комитета по търговия и развитие се свикват от страната, която председателства Комитета, след консултации с другата страна.

3. Страните могат да уговорят заседанията на Комитета по търговия и развитие да се провеждат чрез електронни средства.

Член 3

Наблюдатели

Със свое решение Комитетът по търговия и развитие може *ad hoc* да кани наблюдатели да присъстват на заседанията и да определя въпросите от дневния ред, на чието разглеждане могат да присъстват поканените наблюдатели.

Член 4

Секретариат

1. Страната, която е домакин на заседанието на Комитета по търговия и развитие, изпълнява функциите на секретариат на Комитета по търговия и развитие („секретариатът“).

2. Когато заседанието се провежда чрез електронни средства, функциите на секретариата се изпълняват от страната, която председателства Комитета.

ГЛАВА II

ФУНКЦИОНИРАНЕ

Член 5

Документи

Когато обсъжданията на Комитета по търговия и развитие се основават на разяснителни писмени документи, тези документи се номерират и разпространяват от секретариата като документи на Комитета по търговия и развитие.

Член 6

Уведомяване за заседанията и дневен ред на заседанията

1. Секретариатът уведомява страните за свикването на заседание и ги поканва да внесат материали по дневния ред не по-късно от 30 дни преди заседанието. Ако се налага да бъдат разгледани спешни въпроси или непредвидени обстоятелства, заседанието може да бъде свикано с кратко предизвестие.

2. Секретариатът изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание. Той се изпраща от секретариата на председателя и на членовете на Комитета по търговия и развитие не по-късно от 14 дни преди заседанието.

3. Предварителният дневен ред включва въпроси, по отношение на които секретариатът е получил искания от едната или другата страна за включването им в дневния ред.

4. Дневният ред се приема от Комитета по търговия и развитие в началото на всяко заседание. Въпроси, които не са включени в предварителния дневен ред, могат да бъдат добавени към дневния ред със съгласието на страните.

5. Със съгласието на всички страни председателят на Комитета по търговия и развитие може да покани експерти да присъстват на заседанията, за да предоставят информация по конкретни теми.

Член 7

Протокол от заседанието

Освен ако страните не уговорят друго, за всяко заседание се изготвя протокол, който се съставя от секретариата и се приема в края на заседанието.

Член 8

Решения и препоръки

1. В съответствие с член 103, параграф 6 от Споразумението, Комитетът по търговия и развитие приема с консенсус решения и препоръки в случаите, предвидени в Споразумението или когато това правомощие му е делегирано от Съвместния съвет.

2. Когато Комитетът по търговия и развитие е оправомощен съгласно Споразумението да приема решения или препоръки или когато това правомощие му е делегирано от Съвместния съвет, в протокола от заседанието, посочен в член 7, тези актове носят наименованието „Решение“ или съответно „Препоръка“. Секретариатът дава пореден номер на всяко решение или препоръка, като същевременно отбелязва датата на приемане и дава описание на предмета на решението или препоръката. Във всяко решение или препоръка се посочва датата, на която решението или препоръката влиза в сила.

3. Ако дадена държава от ЮАОР, страна по СИП не може да присъства на заседание, секретариатът съобщава приетите на това заседание решения или препоръки на този член. Засегнатата държава от ЮАОР, страна по СИП представя писмен отговор до 10 календарни дни след изпращането на решенията или препоръките, като посочва решенията или препоръките, с които тя не е съгласна, включително мотивите за това. Ако този писмен отговор не бъде представен в рамките на посочения срок, решенията или препоръките се считат за приети. Ако неприсъствалата държава от ЮАОР, страна по СИП е несъгласна с решенията или препоръките, се прилага процедурата, посочена в параграф 4.

4. В периода между заседанията Комитета по търговия и развитие може да приема решения или препоръки чрез писмена процедура или чрез електронни средства, ако страните постигнат съгласие за това. Писмената процедура се състои в размяна на ноти между представители на страните.

5. Автентичността на решенията и препоръките, приети от Комитета по търговия и развитие, се установява чрез подписването на два оригинални екземпляра от представител на ЕС и от представител на държавите от ЮАОР, страни по СИП.

Член 9

Публичност

1. Заседанията на Комитета по търговия и развитие не са публични, освен ако бъде взето друго решение от страните.

2. Решенията и препоръките на Комитета по търговия и развитие могат да бъдат публикувани, ако страните решат това.

ГЛАВА III

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 10

Разходи

1. Всяка страна поема всички разходи, които е направила в резултат на участието си в заседанията на Комитета по търговия и развитие — както разноските за персонал, пътните и дневните разноски, така и пощенските и телекомуникационните разходи.

2. Разходите по организирането на заседание, осигуряването на устен превод и размножаването на документи се поемат от страната, която е домакин на заседанието.

Член 11

Специални комитети и други органи

1. Специалният комитет по митниците и улесняването на търговията, създаден съгласно член 50 от Споразумението, партньорството в областта на селското стопанство, създадено съгласно член 68 от Споразумението, и специалният комитет по географските указания и търговията с вина и спиртни напитки, създаден съгласно член 13 от протокол 3 към Споразумението, докладват на Комитета по търговия и развитие.

2. В съответствие с член 50, параграф 2, буква е) от Споразумението и съответно на член 13, параграф 5 от протокол 3 към Споразумението специалният комитет по митниците и улесняването на търговията и специалният комитет по географските указания и търговията с вина и спиртни напитки установяват свои процедурни правилници.

3. В съответствие с член 68, параграф 3 от Споразумението правилата за функционирането на партньорството в областта на селското стопанство се установяват с общо съгласие на страните, действащи в рамките на Комитета по търговия и развитие.

4. В съответствие с член 103, параграф 3 от Споразумението Комитетът по търговия и развитие може да създава специализирани технически групи за разглеждане на специфични въпроси от тяхната сфера на компетентност.

5. Комитетът по търговия и развитие установява процедурните правилници на специализираните технически групи, посочени в параграф 4. Комитетът по търговия и развитие може да реши да разпусне специализираните технически групи и да определи или измени техния мандат.

6. Специализираните технически групи докладват на Комитета по търговия и развитие след всяко заседание.

Член 12

Изменение на процедурния правилник

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменян с решение на Комитета по търговия и развитие, приет в съответствие с член 8.